

中国音乐家研究丛书

ZHONG GUO YIN YUE JIA YAN JIU CONG SHU

冯光钰 主编



大众文艺出版社

中国音乐家研究丛书

英文歌曲的演唱

YING WEN GE QU DE YAN CHANG

陈卉 编著

大众文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

英文歌曲的演唱/陈卉编著. - 北京:大众文艺出版社,
2008.12

(中国音乐家研究丛书/冯光钰主编)

ISBN 978-7-80171-499-2

I. 英… II. 陈… III. 英语-歌曲-歌唱法 IV. J616.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 002695 号

中国音乐家研究丛书

大众文艺出版社出版发行

(北京市东城区交道口菊儿胡同 7 号 邮编:100009)

中国文联印刷厂印刷 新华书店经销

开本 850 毫米×1168 毫米 1/32 印张 62 字数 1450 千

2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-80171-499-2

定价:168 元(共七册)

版权所有 翻印必究

大众文艺出版社发行部 电话:84040746

前 言

国际音乐教育学会 (ISME) 认为：音乐教育能有效开发个体潜能，激发创造冲动，升华精神境界，提高生活质量；世界音乐的丰富多样性给国际理解、合作与和平带来机遇。

在国际交往日益频繁的今天，英文歌曲作为国际文化交流的重要形式之一，越来越受到人们的关注，在我国高校中也深受大学生欢迎。许多有过对外交流体验的人都会感受到，在和国际友人交往中，若能唱一首能引起国内外友人共鸣的歌曲，一下子就可以拉近距离，亲切感也油然而生。

我曾在英国学习和生活过，那段在 OXFORD BROOKES UNIVERSITY (英国牛津布鲁克斯大学) 学习的日子，至今还历历在目。那时，与来自世界各国的大学生一起学习、生活和交流，令我感受到外国人是那么的热爱歌唱，他们的歌声会荡漾在校园的每一个角落。最动人的一幕是：黄昏时分，众多来自世界各地的女生聚集在大操场的草地上，围成一圈，弹着吉它，唱着一首又一首动听的英文歌曲。漫步在校园里的人会被她们的歌声吸引而驻足；然后，许多男生也放下了足球、篮球，和她们对唱、合唱……嫣红的晚霞、如茵的草地、动听的歌声、热情奔放的世界各地的大学生，构成了美妙和谐的交响诗！我为此而陶醉，同时也感叹：英文歌曲在英国大学校园里的魅力是如此之大！

当我的足迹走过英国的伦敦、牛津、剑桥、温莎、格林威

2 英文歌曲的演唱

治、卡迪夫等地，当我在英国富丽堂皇的歌剧院、庄严肃穆的教堂、风格各异的酒吧、繁华的闹市街头等不同的场所欣赏了英文歌曲千姿百态的表演方式后，我开始感悟到：英文歌曲不仅仅是一种音乐的体裁和形式，它更是一种历史的沉淀，各国文化的精髓，种种民族风情的浓缩，许多人生哲理的思考，一个个令人感动的故事……我为英文歌曲这种伟大的力量而感到震撼！

当然，不同的国家有着不同的文化，不同的城市也有着很大的文化差异，然而可以肯定的是：外国人喜欢用最自然质朴的方式去表达他们对歌唱的热爱，而并非一定要借助于卡拉OK等“现代化”的演唱方式才能大展歌喉；外国人喜欢用最轻松亲切的方式与友人交往，而并非一定要在正式的交际场所才能认识友人……这些都引起了深深的思考：如何能让我国热爱歌唱的大学生也真正做到“想唱就唱”呢？如何在国际交往日益频繁的社会环境里让我国的大学生也学会“以歌会友”的交流方式呢？如果能够撰写一本有关“英文歌曲的演唱”的教材，为对音乐和英文歌曲有兴趣的中国大学生提供一个学习和交流的平台，让大学生了解多个国家的历史、文化和习俗，从而认识世界不同的文化，扩大对外交往的能力，这将会是很有意义的事。

从英国回到中国，我继续在广州的一所综合性大学——广东女子职业技术学院工作，我在该校任声乐教师并任艺术教育专业教研室主任已多年，也是学院音乐专业带头人，学院艺术教育领导小组成员。几年前，在校领导的提议下，我校开设了“英文歌曲的演唱”这门选修课程，我是这门课程的第一位任课教师。当时在编写这门课程的教学大纲和授课计划的过程中，我就发现英文歌曲的系统教学是我国声乐教育和高校基础

教育基本未涉足的领域，因此很难找到一本适合不同专业大学生共同学习的有关“英文歌曲的演唱”的教材。遍访了各大书店和图书馆，我把有关这方面的书籍分为以下几类：1. 听歌学英文类，这类书主要从英文歌曲的歌词中去挖掘英语的单词、词组和语法等知识，侧重让读者学英文，但很少附有英文歌曲的乐谱；2. 英文歌谱类，这类书主要提供英文歌曲的乐谱，一般包括歌曲简谱、英文歌词和歌词的中文翻译，侧重为读者提供歌曲的词与曲，但很少附有歌曲的演唱欣赏说明；3. 英文歌曲赏析类，这类书主要介绍歌曲的创作或演唱者背景，但很少附有英文歌曲的乐谱。以上几类有关“英文歌曲”的书，都各有其侧重点，但对音乐知识及英文歌曲的演唱方法等却很少有系统性的介绍，因此这些书并不适合作为大学生学习“英文歌曲的演唱”的教材。找不到合适的教材上课，我便自己构想和设计“英文歌曲的演唱”这门课的内容，经过几年的教学探索与教学实践，我上的这门课深受学生的欢迎。学生的反馈意见是：这门课很有意义，在领略世界各国风土人情的同时还懂得了运用科学的发声方法演唱英文歌曲，更重要的是学会了大胆地在观众面前表演……由于这门课锻炼了学生的综合能力，许多学生毕业后还常常与我保持联系，他们说“英文歌曲的演唱”这门课对他们的工作有很多直接或间接的帮助。

结合我多年在高校音乐教育工作中的实践，加上在国外学习和交流的经验，撰写一本有关“英文歌曲的演唱”的教材我觉得是越来越有必要了。

怀着撰写“英文歌曲的演唱”教材的梦想，我很幸运地成为了首都师范大学的访问学者，更荣幸的是，导师是教育部艺术教育委员会委员、教育部音乐课程标准研制组组长、博士生导师王安国教授。我的想法得到了王教授的认同，他从国家对

4 英文歌曲的演唱

大学生的人才素质培养的高度，用他渊博的知识关注和指导着我本次编写教材的整个研究过程：在撰写工作的准备过程中不断地帮助和鼓励我，在选题、构思、撰写、修改直至完成，王教授提出了很多宝贵的意见。在此我要向王安国教授致以最诚挚的敬意和最衷心的感谢！

在本书的歌曲选编的过程中，我曾与多个国家包括英国、美国、加拿大、澳大利亚、新西兰、日本等海外朋友们交流，了解他们所在国家的人们所喜爱和广泛传唱的英文歌曲，从中选取了一些具有代表性的歌曲。

本书的编写，力求在我国声乐教育和普通高校人文艺术教育尚未深入的领域，探索出一套科学、系统的学唱英文歌曲的方法。这种研究的实践，必然有一个不断完善的过程，我期待在理论和教学实践的跋涉中能有所突破和发展，也渴望得到专家和同行们的扶持和指正，听到广大读者的宝贵意见，以利于我进一步修订完善。

最后，希望本书能成为大学生的良师益友，音乐爱好者的艺术导游！

陈 卉

2008年6月 首都师范大学

目 录

前 言	(1)
-----	-------

第一部分 英文歌曲的演唱知识	(1)
----------------	-------

第一章 歌唱的发声	(3)
-----------	-------

第二章 歌唱的技能技巧	(6)
-------------	-------

第三章 英文歌曲的演唱特点	(11)
---------------	--------

第四章 歌唱表演及歌唱心理	(18)
---------------	--------

第五章 英文歌曲演唱与表演综合练习	(26)
-------------------	--------

第六章 歌曲演唱应具备的音乐基础知识	(32)
--------------------	--------

第一节 识读乐谱	(32)
----------	--------

第二节 常见的音乐体裁与演唱形式	(56)
------------------	--------

第二部分 英文歌曲的分类及演唱提示	(63)
-------------------	--------

第七章 艺术歌曲 (Artistic Songs)	(65)
---------------------------	--------

一、艺术歌曲概述	(65)
----------	--------

二、歌曲精选	(69)
--------	--------

1. On Wings of Song 乘着歌声的翅膀	(69)
-----------------------------	--------

2. Serenade 小夜曲	(72)
-----------------	--------

3. Oh! Susanna 噢! 苏珊娜 (合唱版)	(76)
-----------------------------	--------

4. Old Folks at Home 故乡的亲人 (合唱版)	(80)
----------------------------------	--------

5. Beautiful Dreamer 美丽的梦神 (合唱版)	(84)
----------------------------------	--------

6. Song My Mother Taught Me 母亲教我的歌 …	(89)
7. Hark! Hark! The Lark 听! 听! 云雀 (合唱版)	(91)
8. Skaters Song 溜冰曲 (合唱版)	(95)
9. Swing Low, Sweet Chariot 马车轻轻摇晃 (合唱版)	(100)
10. Commencement Song 毕业歌 (合唱版)	(105)
11. Bridal Chorus From “Lohengrin” 婚礼进行曲 (合唱版)	(111)
12. My Sun 我的太阳	(117)
13. Ode To Joy 欢乐颂 (合唱版)	(120)
第八章 民间歌曲 (含乡村音乐) (Folk Songs and Country Music)	(126)
第一节 民歌 (Folk Songs)	(126)
一、简介	(126)
二、歌曲精选	(128)
1. Auld Lang Syne 友谊地久天长 (合唱版) 苏格兰民歌	(128)
2. You Are My Sunshine 你是我的阳光 美国 民歌	(132)
3. When A Child Is Born 当孩子降生的时候 美国民歌	(136)
4. Edelweiss 雪绒花 德国、奥地利民歌	(139)
5. Red River Valley 红河谷 (合唱版) 加拿大 民歌	(142)
6. Scarborough Fair 斯卡博勒市场 特立尼达—— 多巴哥民歌	(146)

7. The Song of the Volga Boatmen 伏尔加船夫 曲 俄罗斯民歌	(148)
8. Oh, Farewell, Dear Friends 啊, 朋友, 再见 意大利民歌	(153)
9. Santa Lucia 桑塔·露琪亚 (合唱版) 意大利 民歌	(155)
10. Come Back to Sorrento 重归苏莲托 意大利 民歌	(159)
11. Beautiful Solo 美丽的梭罗河 印尼民歌	(162)
第二节 乡村音乐 (Country Music)	(165)
一、简介	(165)
二、歌曲精选	(167)
1. Yesterday Once More 昨日重温	(167)
2. Tie A Yellow Ribbon Round The Old Oak Tree 老橡树上的黄丝带	(172)
3. Take Me Home, Country Roads 乡村路, 带 我回家	(177)
4. Top Of The World 世界之巅	(180)
5. Lemon Tree 柠檬树	(185)
6. Whatever will be, will be 将来会怎样	(188)
第九章 流行音乐 (Pop Music)	(191)
一、简介	(191)
二、歌曲精选	(192)
1. Right Here Waiting 此情可待	(192)
2. Changing Partners 交换舞伴	(196)
3. Sha - La - La - La 夏啦啦	(198)
4. Take Me To Your Heart 吻别	(201)

4 英文歌曲的演唱

5. I Swear 我发誓	(206)
6. Donna Donna 多娜·多娜	(209)
7. Superstar 超级明星	(212)
第十章 爵士乐与摇滚乐 (Jazz and Rock Music) ...	(215)
第一节 爵士乐 (Jazz)	(215)
一、简介	(215)
二、歌曲精选	(217)
1. Autumn Leaves 秋叶	(217)
2. What A Wonderful World 多么美妙的世界 ...	(220)
3. When I Fall In Love 当我在恋爱	(225)
4. Mona Lisa 蒙娜丽莎	(227)
第二节 摇滚乐 (Rock Music)	(230)
一、简介	(230)
二、歌曲精选	(232)
1. The Sound Of Silence 寂静之声	(232)
2. Yesterday 昨天	(237)
3. Let It Be 顺其自然	(239)
4. We Are The World 天下一家	(243)
第十一章 电影金曲 (Golden Themes From Movies) ...	(250)
一、简介	(250)
二、歌曲精选	(252)
1. A Love Before Time 前世缘	(252)
2. Big Big World 大千世界	(256)
3. Casablanca 卡萨布兰卡	(260)
4. Love Story 爱情故事	(264)
5. Moon River 月亮河	(268)
6. My Heart Will Go On 我心永恒	(271)

7. Unchained Melody 奔放的旋律	(276)
8. Beauty And The Beast 美女与野兽	(280)
9. A Whole New World 全新的世界 (男女对唱)	(283)
10. The Greatest Love Of All 最伟大的爱	(290)
11. The Way We Were 回首往年	(295)
12. Beautiful Blue Danube 蓝色多瑙河	(298)
13. One Day When We Were Young 当我们年轻时 (合唱版)《翠堤春晓》	(301)
14. Love Me Tender 温柔的爱	(305)
15. I Will Always Love You 我将永远爱你	(309)
第十二章 音乐剧中的歌曲 (The Songs In Dramatic Dance Of Music)	(316)
一、音乐剧概述	(316)
二、歌曲精选	(320)
1. Do-Re-Mi 多来咪《音乐之声》	(320)
2. The Lonely Goatherd 孤独的牧羊人《音乐之声》	(323)
3. Memory 回忆《猫》	(326)
4. The Music Of The Night 夜的音乐《歌剧魅影》	(331)
5. Smoke Gets In Your Eyes 烟雾迷住了你的眼 《罗贝塔》	(335)
6. Summer Time 夏日时光《波吉与贝丝》	(337)
7. You Must Love Me 你一定要爱我《艾薇塔》	(340)
8. Don't Cry For Me Argentina 阿根廷别为我哭泣 《艾薇塔》	(343)

第十三章 圣诞歌曲 (Christmas Songs)	(349)
一、简介	(349)
二、歌曲精选	(350)
1. Silent Night 平安夜	(350)
Silent Night 平安夜 (合唱版)	(350)
2. We Wish You A Merry Christmas 祝你圣诞快乐	(354)
3. Jingle Bells 铃儿响叮当 (合唱版)	(355)
4. Joy To The World 普世欢腾歌	(360)
5. The First Noel 圣诞佳音歌	(363)
6. Christmas Carol 圣诞颂歌 (合唱版)	(366)
第十四章 儿童歌曲 (Children Songs)	(372)
一、简介	(372)
二、歌曲精选	(372)
1. A B C 英语字母歌	(372)
2. Twinkle, Twinkle, Little Star 小星星	(373)
3. Are You Sleeping? 你还在睡吗?	(375)
4. London Bridge 伦敦桥	(376)
5. Old Mac Donald Had A Farm 麦克唐纳老爹有个 农场	(377)
6. If You're Happy 幸福拍手歌	(378)
7. Yankee Doodle 扬基歌	(380)
第十五章 体育歌曲 (Sports Songs)	(383)
一、简介	(383)
二、歌曲精选	(384)
1. Hand In Hand 手拉手	(384)
2. To Be Number One 力争第一	(389)

3. The Cup Of Life 生命之杯	(392)
4. One Moment In Time 人生关键	(395)
5. You and Me 我和你	(400)
附 录 乐谱中常出现的术语.....	(406)
主要参考书目.....	(410)
感谢词.....	(412)

第一部分

英文歌曲的演唱知识

第一章 歌唱的发声

一、学习声乐应具备的条件

学习声乐除了应具备一定的嗓音条件外，还应具备较全面的音乐文化素质：

1. 音乐方面的一些基本知识和常识：乐理知识和音乐常识。

2. 与声乐有关的一些音乐方面的基本技能、技巧：视唱练耳的能力和基本的键盘乐器的演奏技能等。

3. 文化修养和心理素质：声乐艺术是一门综合性的艺术，它不但涉及音乐语言，还与文学语言（歌词）、身体语言（形体表演）和人的心理素质密切相关。要把声乐学好，使我们的歌唱发声正确、优美、动听，就必须使这一过程在唱歌发声时处于一种协调、平衡、自然、灵活的运动状态，而这种状态的建立，又取决于我们人的大脑和中枢神经系统对这些发声器官的控制、协调。所以，唱歌发声的过程还与我们人的心理因素有很大关系。因此，广大声乐爱好者加强自己的文化修养，培养良好的歌唱心理素质，采取积极、正确的心理状态来进行声乐的学习、演唱和考试，是能否把歌唱好、能否把声乐学好的重要因素。